UENO Toshihiko; uenot_gosudarstvo@yahoo.co.jp; http://www.geocities.jp/collegelife9354/index.html

Тема 5	学生番号		名　前	

1. 以下のロシア語を日本語に直してください。 ［5×8＝40 点］

(1) аэродром 飛行場

(2) вторжение грузинских войск グルジア軍の侵入

(3) дополнительная мера 追加的措置／補足的措置

(4) мирное урегулирования 平和的解決

(5) разрядка 緊張緩和

(6) резиденция 別荘

(7) совет национальной безопасности США 米国国家安全保障会議

(8) тренировочный лагерь 訓練キャンプ

2. 以下のロシア語の文を日本語に直してください。 ［15×4＝60 点］

(1) Кабул будет захвачен войсками Северного альянса.

カブールは北部同盟軍に占領されることになるだろう。

(2) Основной упор будет сделан на проведении систематических бомбардировок.

反復（継続的）爆撃の実施に基本的な重点が置かれることになるだろう。

(3) Удары будут точечными чтобы избежать жертв среди мирного населения.

攻撃は非戦闘員の中から犠牲者を出さぬようピンポイントに行われるだろう。

(4) Цель－не уничтожение Усамы бен Ладена, а ликвидация «Аль-Каида».

目的はウサマ・ビン・ラディンの駆逐ではなく「アル・カーイダ」の掃討である。